East of West

Cross-Cultural Performance
and the Staging of Difference

Edited by
Claire Sponsler and Xiaomei Chen
Contents

Preface ix

Introduction 1

Claire Sponsler

PART I.
TEXTUAL BORDER CROSSING:
LINGUISTIC, SEMIOTIC, PERFORMATIVE

1. The Macaronic Stage 15
   Marvin Carlson

2. Concrete Poetry and the New Performance Arts:
   Intersemiotic, Intermedia, Intercultural 33
   Claus Clüver

3. Vulfolaic the Stylite: Orientalism and
   Performing Holiness in Gregory’s Histories 63
   Karen A. Winstead

PART II.
OCCIDENT MEETS ORIENT:
NATION, STATE, AND LOCAL TRADITION

4. “Strange and Exotic”:
   Representing the Other in Medieval
   and Renaissance Performance 77
   Kathleen M. Ashley

5. On Making Things Korean:
   Western Drama and Local Tradition
   in Yi Man-hŭi’s Please Turn Out the Lights 93
   Jinhee Kim
6. Representing the Chinese Nation-State in Filmic Discourse
   Sheldon H. Lu

7. The Making of a Revolutionary Stage: Chinese Model Theatre and Its Western Influences
   Xiaomei Chen

PART III.
CROSSING OTHER BORDERS:
THE POLITICS OF CO-OPTATION

8. King Kong in Johannesburg: Popular Theatre and Public Protest in 1950s South Africa
   Cynthia Erb

9. Traveling Players: Brazilians in the Rouen Entry of 1550
   Claire Sponsler

10. South of North: Carmen and French Nationalisms
    Robert L. A. Clark

Contributors

Select Bibliography

Index